

Немецкий истребитель танков Панцеръягер -1

German tank destroyer Panzerjaeger-1

МАСШТАБ 1:35

СДЕЛАНО В РОССИИ

№3537

MADE IN RUSSIA

SCALE 1:35

Немецкий истребитель танков Panzerjaeger -1

В начале Второй мировой войны в Германии на базе легкого танка Pz-1B была создана самоходная противотанковая пушка. Вместо демонтированной башни устанавливалось 47-мм противотанковое орудие прикрытое с трех сторон бронелистами. Эти самоходные установки применялись на начальном этапе войны на всех театрах военных действий.

Il tedesco caccia d'artiglieria dei carri armati Panzerjaeger-1

All' inizio della Seconda guerra mondiale in Germania alla base del carro armato leggero Pz-1B e' stato elaborato il cannone semovente anticarro. Al posto della torre smontata e' stata installata un'arma anticarro di 47 mm coperto da tre parti con le lamiere di corazza. Queste armi semoventi si usavano al periodo iniziale della guerra a tutti i teatri delle azioni militari.

Carro de combate antitanque aleman Panzerjäger-1

A principios de la Segunda Guerra Mundial en Alemania fue diseñado un cañón antitanque autopropulsado tomando como base el carro de combate ligero Pz-1B. En lugar de la torreta tenía una pieza contracarro de 47 mm, protegida con chapas blindadas por tres lados. Dichos cañones autopropulsados se emplearon en la etapa inicial de la guerra en todos los teatros de operaciones.

German tank destroyer Panzerjaeger-1

In the beginning of the Second World War in Germany a self-propelled antitank gun was created on the basis of the light tank Pz-1B. Instead of the demounted turret the 47-mm antitank gun protected from three sides by armor plates was installed. These self-propelled mounts were used at the initial stage of the war on all theatres of military actions.

Der deutsche Panzerjäger - 1

Am Anfang des zweiten Weltkrieges wurde in Deutschland auf dem Fahrgestell des leichten Kampfpanzers Pz-1B eine Panzerabwehrkanone auf Selbstfahrlafette geschaffen. Anstatt des deinstallierten Turmes wurde eine 47-mm Panzerabwehrkanone aufgestellt, die von drei Seiten mittels der Panzerbleche geschützt wurde. Diese Selbstfahrlafetten wurden in der Anfangsphase des Krieges in allen Kriegstheatern eingesetzt.

Chasseur des chars allemand Panzerjäger-1

Au début de la Deuxième guerre mondiale on a créé en Allemagne sur la base du char léger Pz-1B un canon autopropulsé antichar. Au lieu de la tourelle démontée on a installé le canon antichar 47 mm protégé de trois côtés par des tôles blindées. Ces canons autopropulsés étaient utilisés à la période initiale de la guerre sur tous les théâtres d'hostilités.

РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ

Перед тем как приступить к сборке модели проверьте комплектацию набора и целостность отливок и тщательно изучите инструкцию по сборке. В случае последующей окраски модели рекомендуется обезжирить отливки, например, мыльным раствором. Детали отделять от литников ножом или другим режущим инструментом (соблюдая осторожность при работе с острыми предметами). Зачистить облой и места среза, например, при помощи мелкой наждачной бумаги. Сборку модели производить согласно схемы сборки. Для удобства сборки каждая деталь на сборочной схеме обозначена номером, например А1. Детали не указанные в инструкции при сборке не применяются. При работе с мелкими деталями лучше использовать пинцет. Детали склеивать клеем выпускаемым предприятием "ЗВЕЗДА". Клей продается отдельно от набора. Используйте минимальное количество клея, чтобы не испортить модель. Не наносите клей на окрашенную поверхность. Склеенные детали оставлять до полного высыхания. *Модель рекомендуется окрашивать специальными красками для пластиковых моделей выпускаемыми предприятием "ЗВЕЗДА".* Краски в комплект не входят. Цвет краски на сборочной схеме обозначен буквой, например А. Схема окраски и номера красок даны на второй странице инструкции. При работе

ATTENZIONE - Consigli utili !

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce.

ACHTUNG-Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumerierung folgen. Die Nummer der schon montierten Teile auf dem Spritzling ankreuzen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden.

ATTENTION - Useful advice! Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

ATTENTION - Conseils utiles !

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Employer seulement de la colle pour polystyrol.

необходимо иметь кусок мягкой ткани (фланель, хлопок и т.д.) для очистки кисти при переходе с одного цвета краски на другой. Клей с кисточки удалять также тканью.

Все работы производить в проветриваемом помещении вдали от источников огня.

ОКРАСКА И МАРКИРОВКА
PAINTING AND MARKING



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
СДВИЖНЫХ КАРТИНОК
(ДЕКАЛЕЙ)

Вырезать ножницами нужную часть декали. Положить в воду на 1/2 минуты, наложить на необходимую часть модели и сдвинуть легким нажимом пальца. Переведенный рисунок расправить, лишнюю влагу промокнуть.

ISTRUZIONI per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

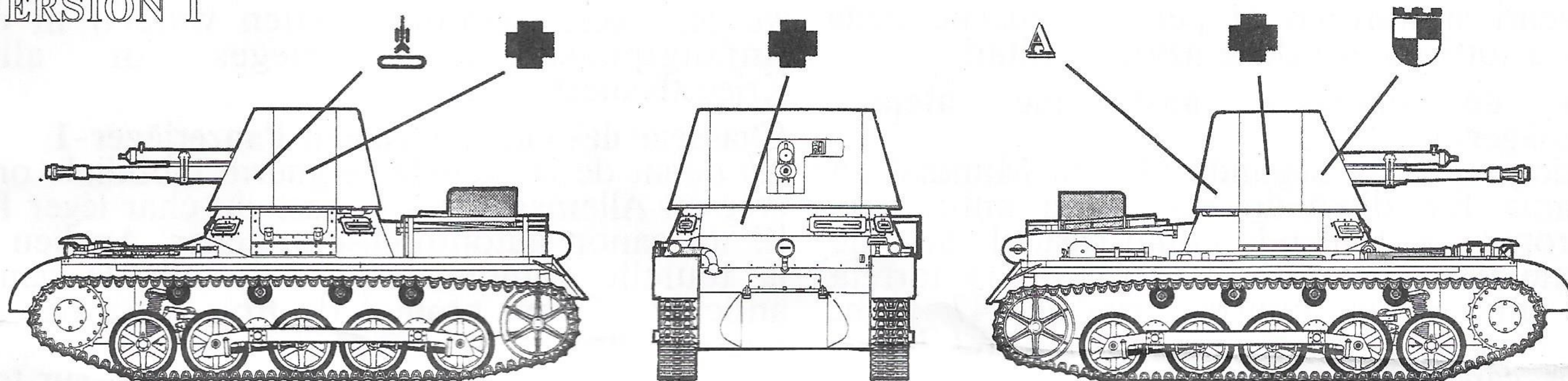
DIRECTIONS for applying the decals. Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

ANWEISUNGEN für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

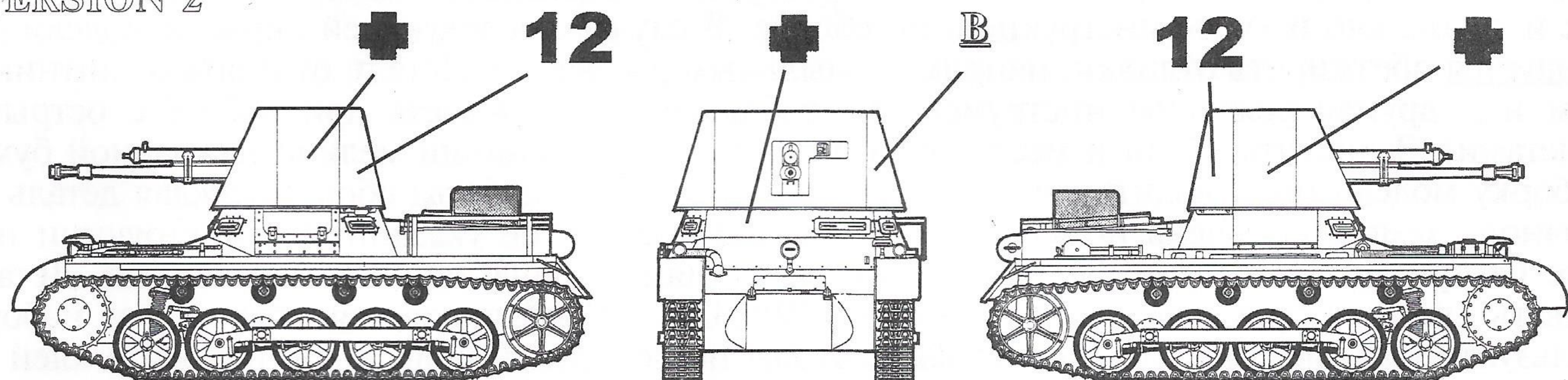
INSTRUCTION pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

ISTRUCCIONES Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trampo limpio.

ВАРИАНТ 1
VERSION 1



ВАРИАНТ 2
VERSION 2



ЗВЕЗДА		MODEL MASTER
31 Серая	<u>A</u>	1723 Gunship Gray
11 Песочная	<u>B</u>	1742 Dark Tan
57 Охра	<u>C</u>	1785 Rust
20 Черная	<u>D</u>	1749 Flat Black
08 Вороненая сталь	<u>E</u>	1405 Gun Metal
25 Древесная	<u>F</u>	1735 Wood

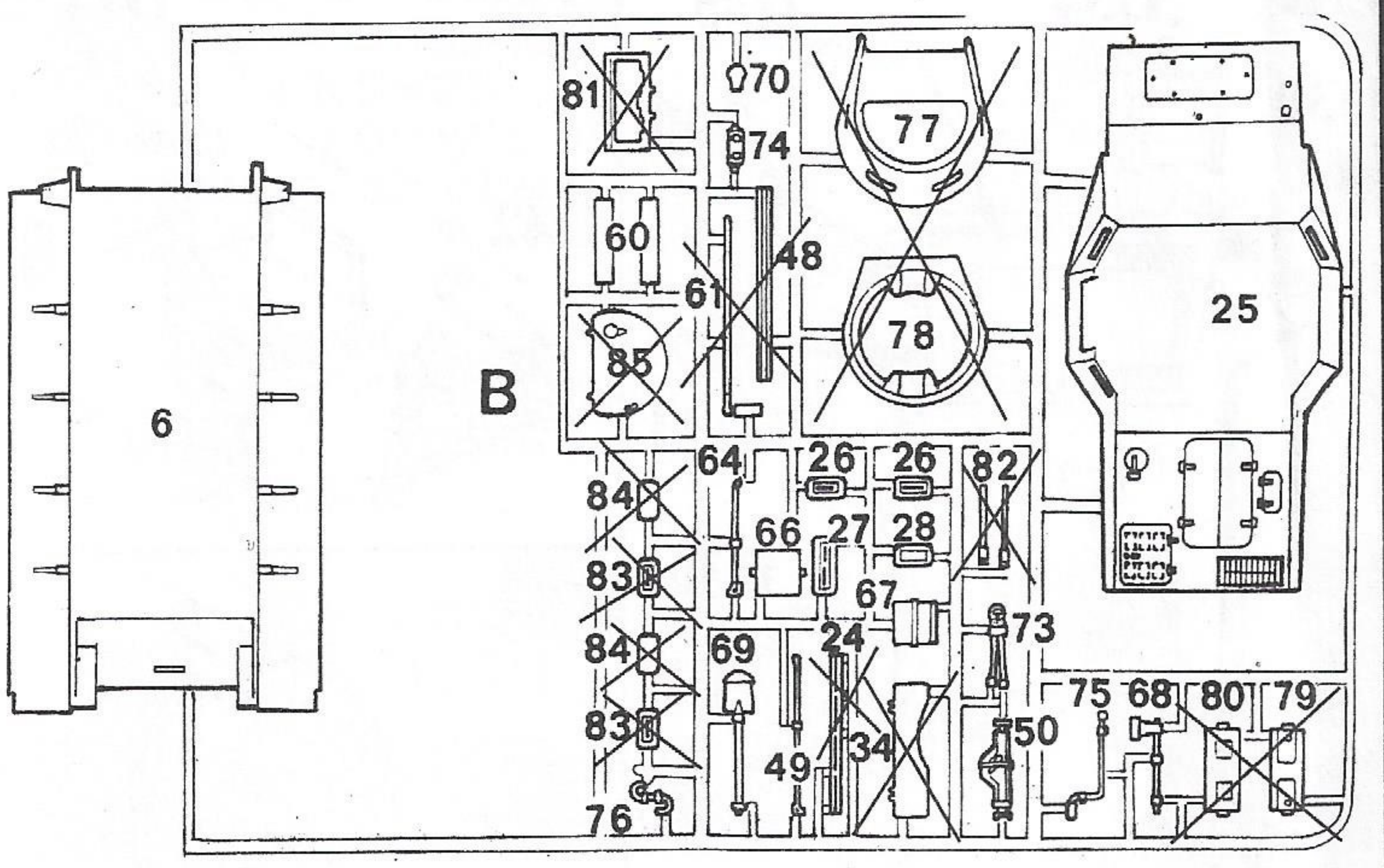
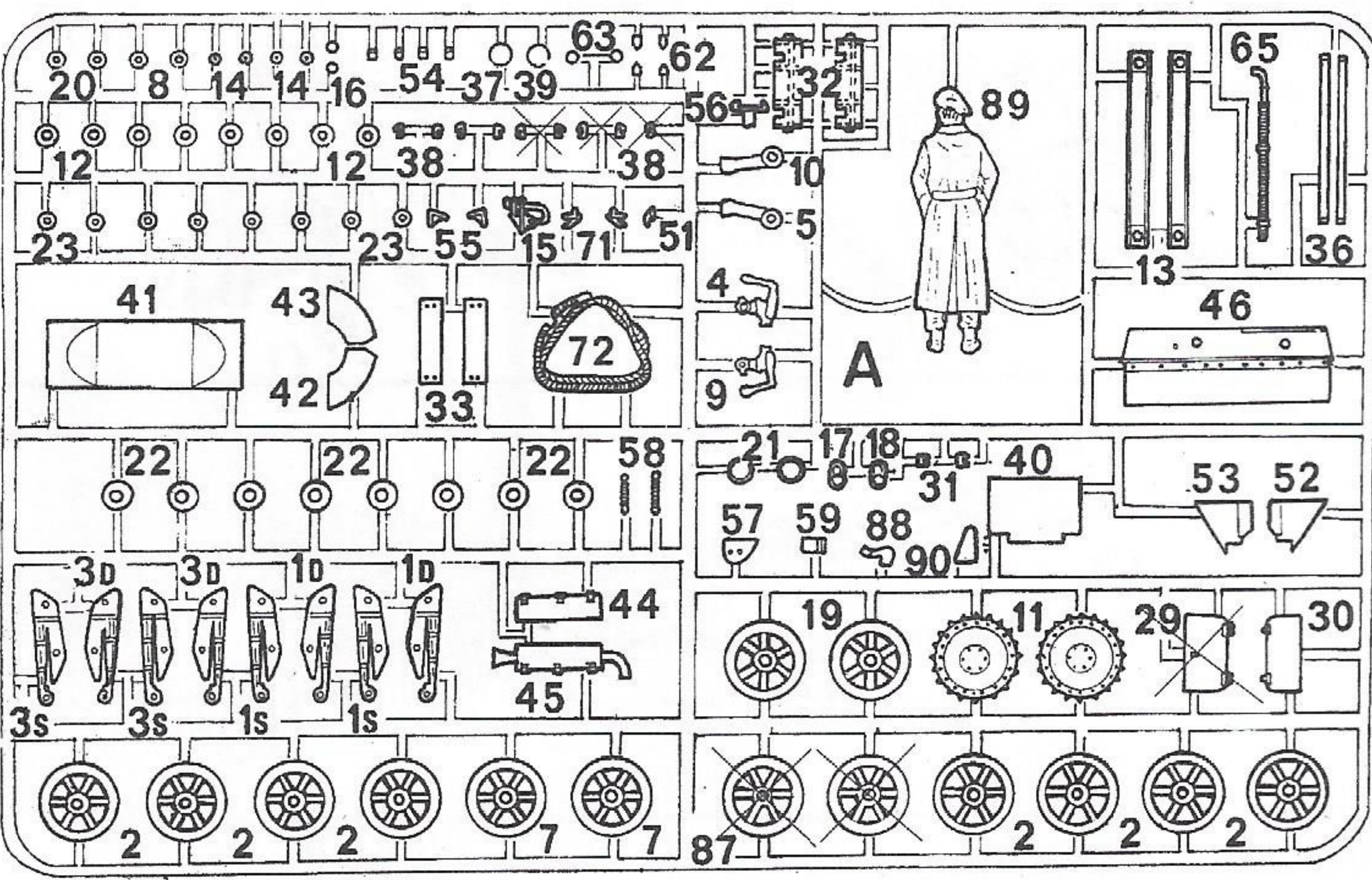
ИНСТРУКЦИЯ ПО ОКРАСКЕ
МОДЕЛИ, ВХОДЯЩЕЙ В
ПОДАРОЧНЫЙ НАБОР

Настоящий вариант инструкции предлагает вариант 4-х цветной окраски модели согласно прилагаемому набору красок. Окраску производить в соответствии с инструкцией по сборке по цветам, входящим в данный набор:

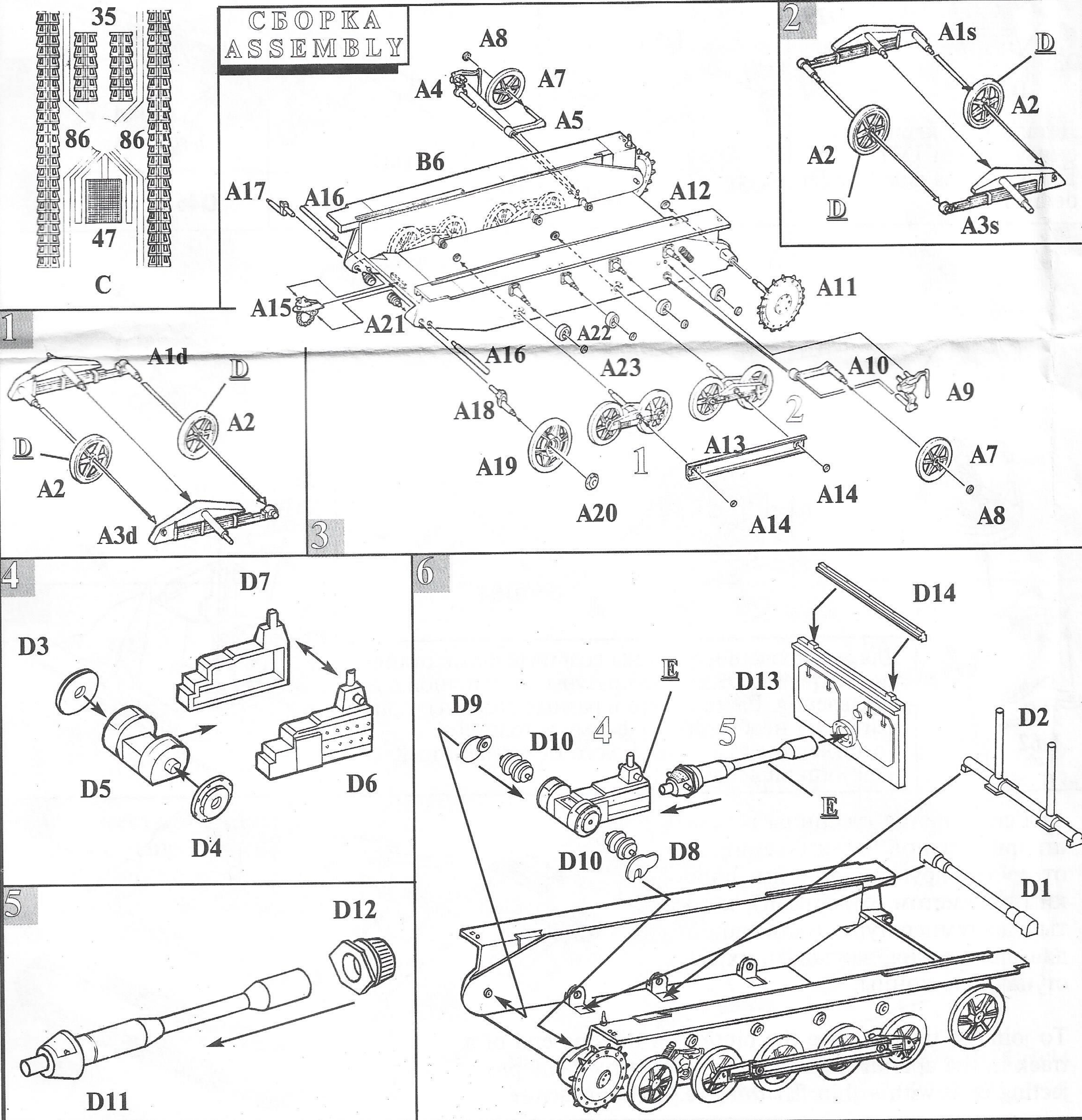
- A - Серая (31)
- C - Охра (57)
- D - Черная (20)
- E - Древесная (25)

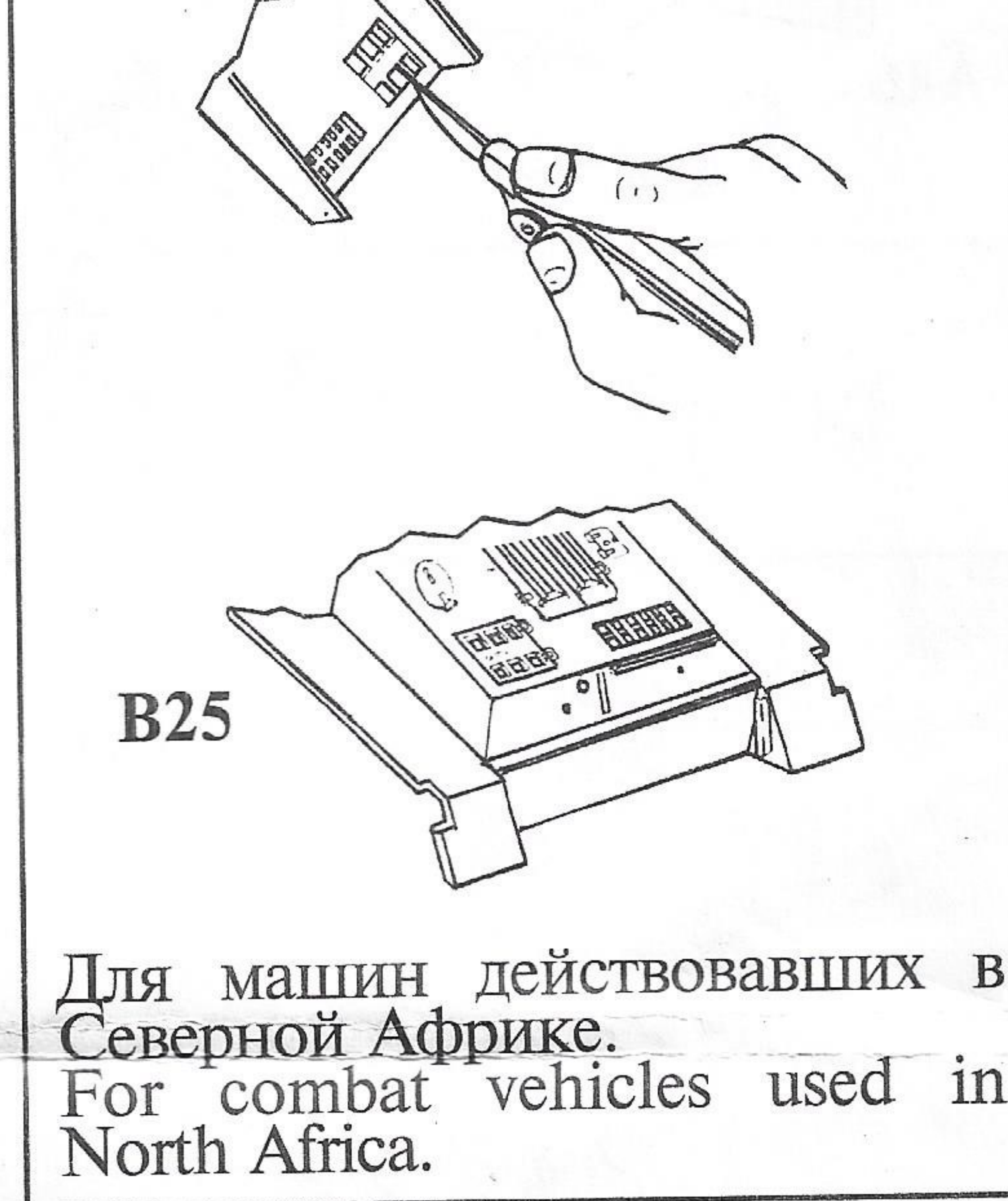
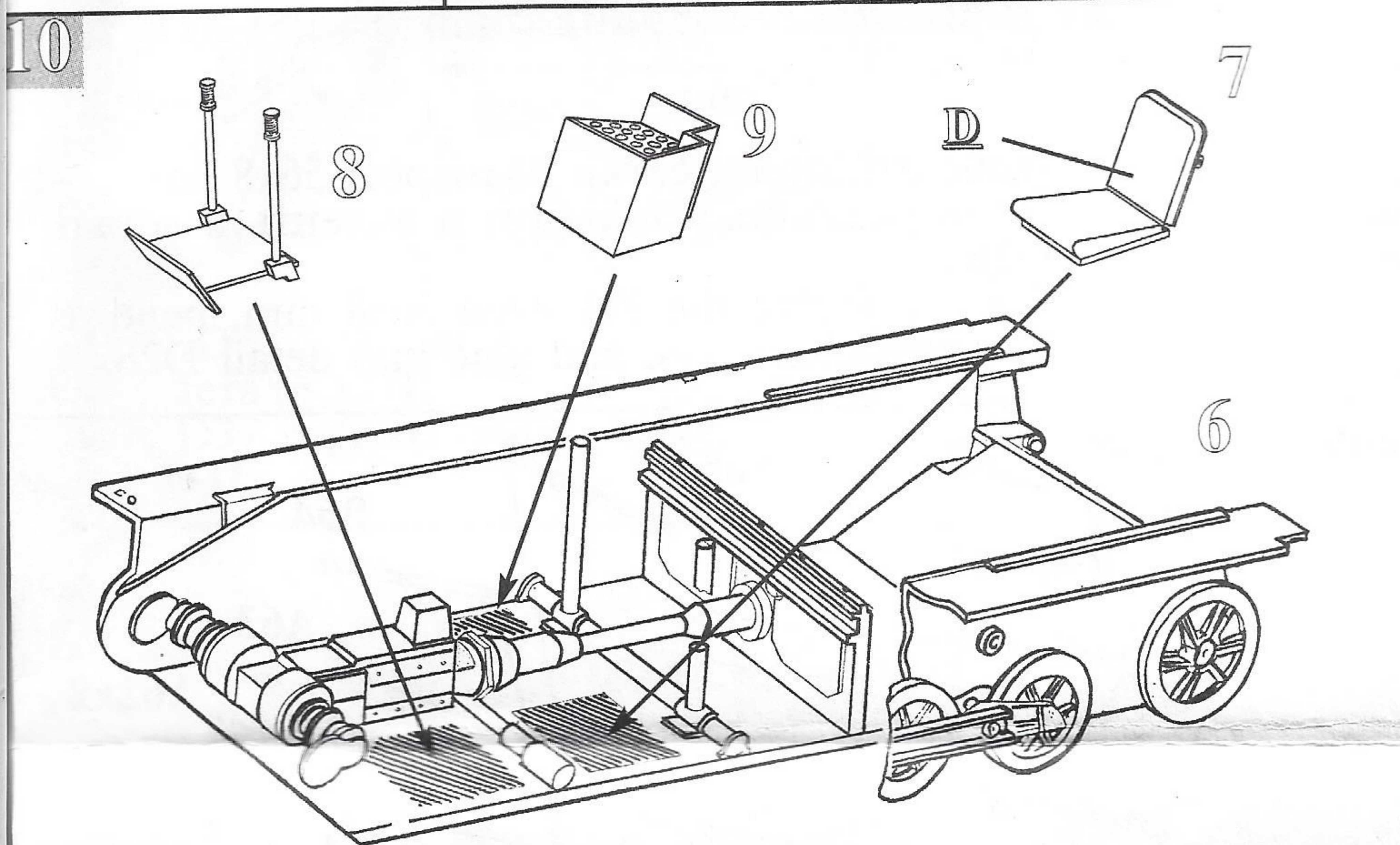
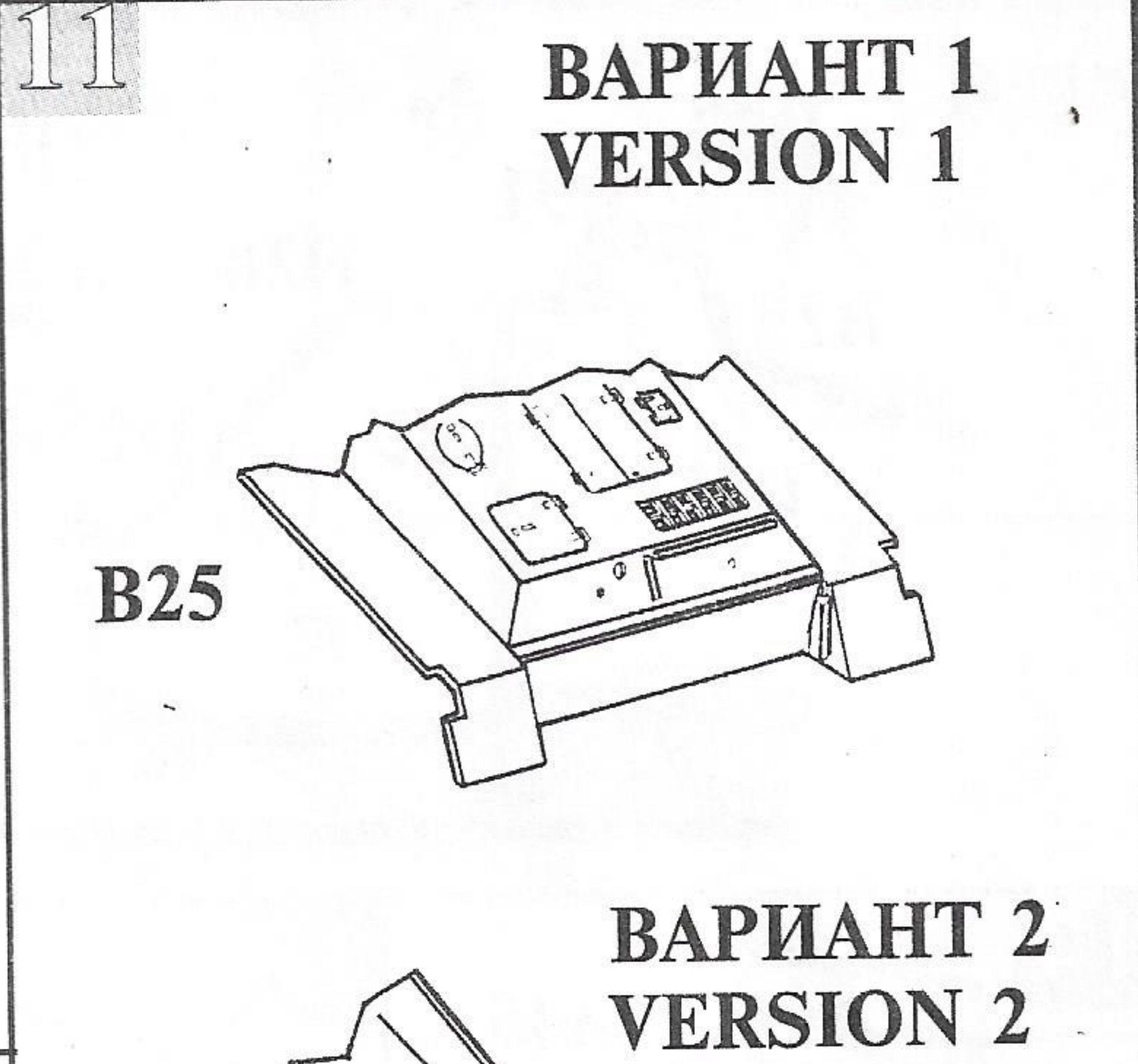
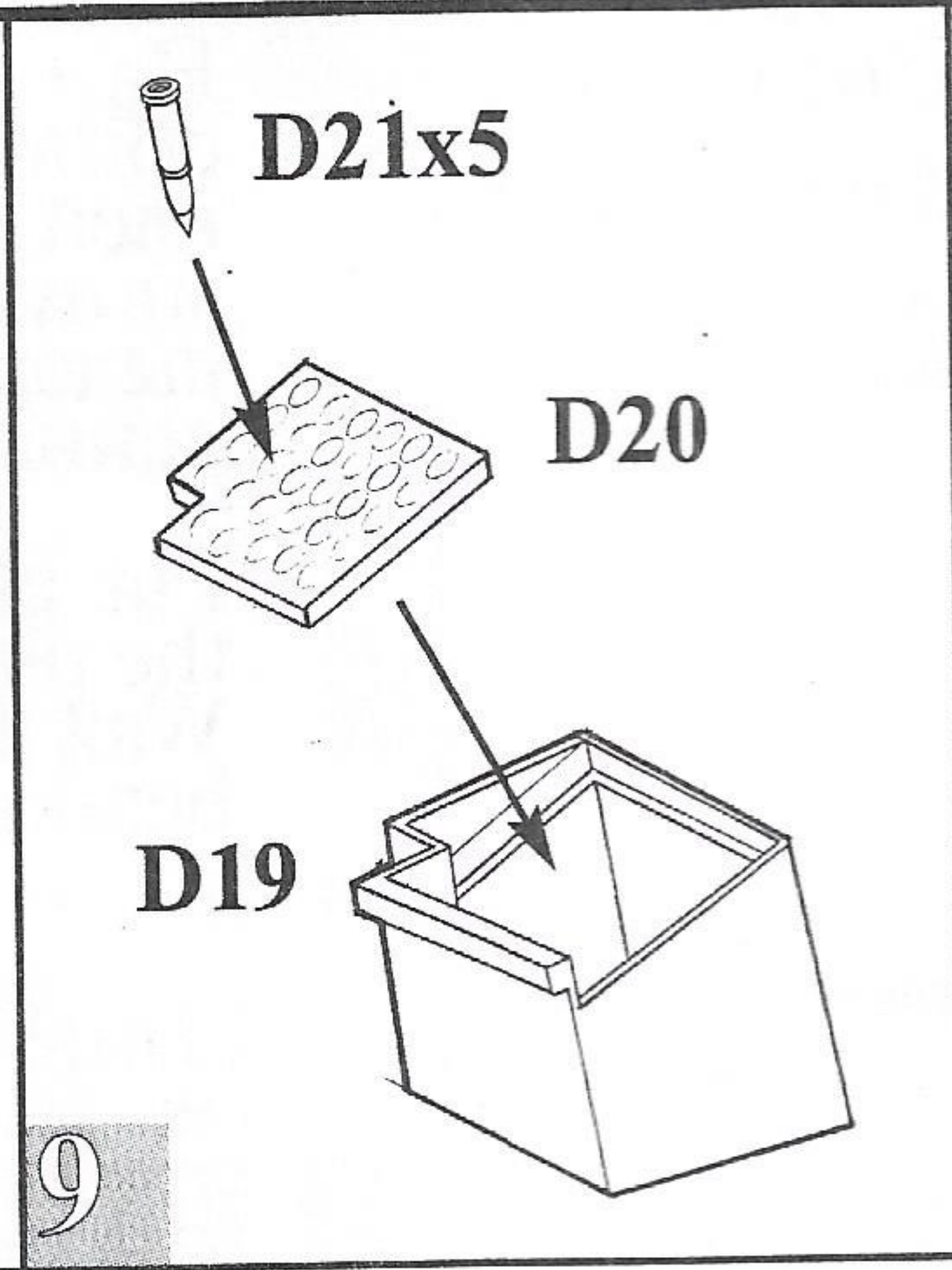
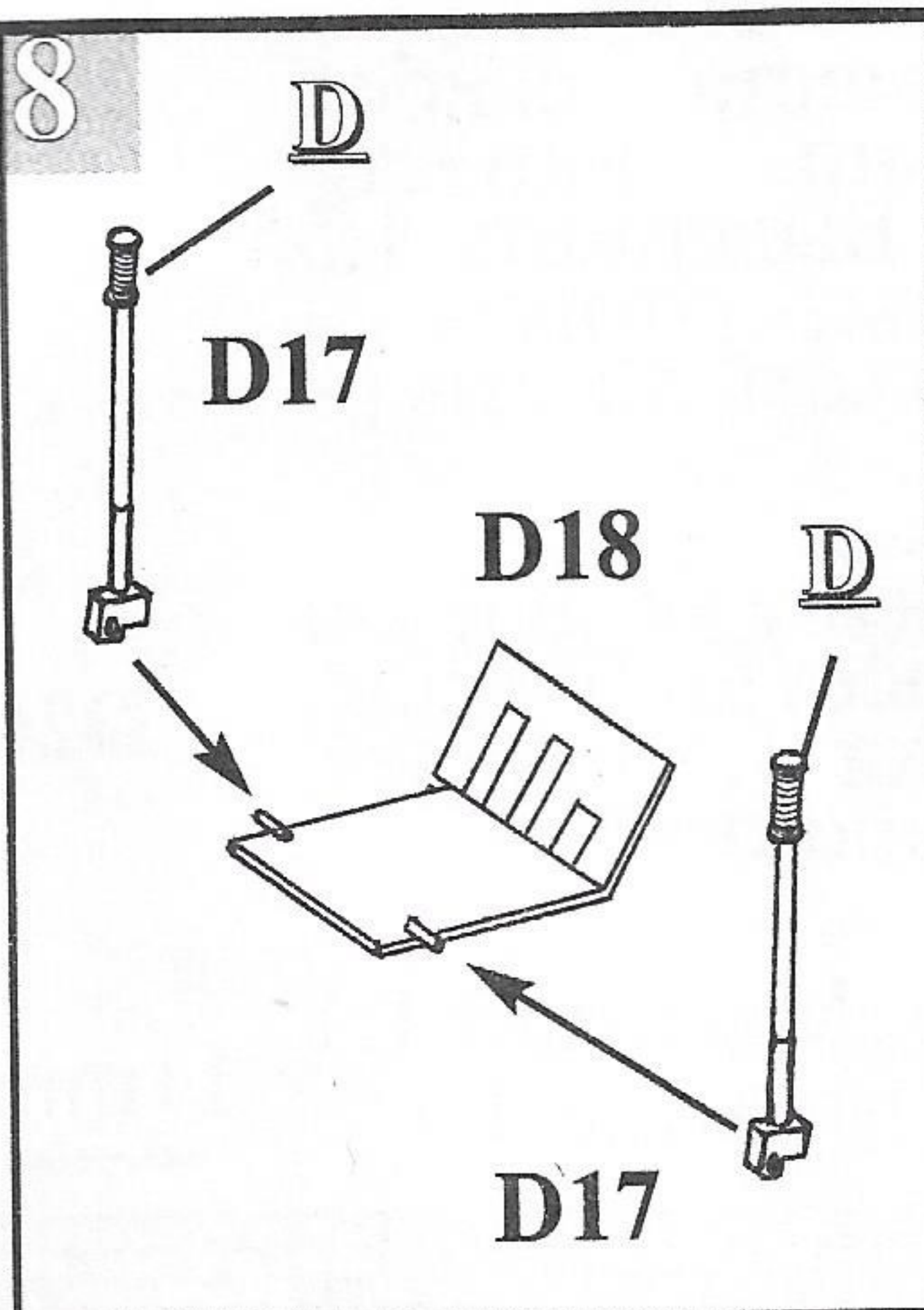
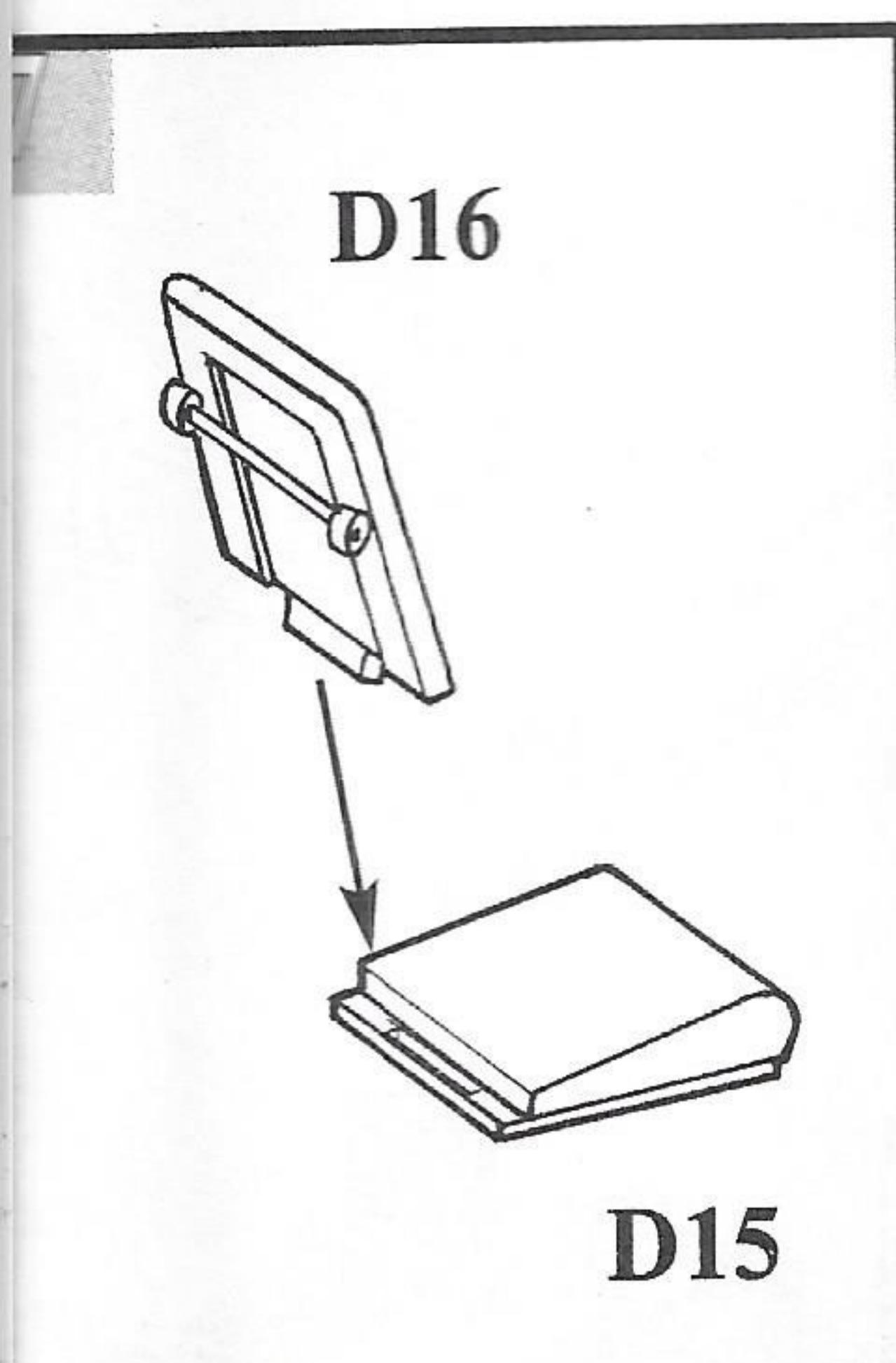
Все модели и цветной каталог предприятия "ЗВЕЗДА" вы можете приобрести по почте, прислав заявку по адресу:
141730, Московская область, г. Лобня,
ул. Промышленная, 2, ОАО "ЗВЕЗДА".

Немецкий истребитель танков "Панцеръягер-1"

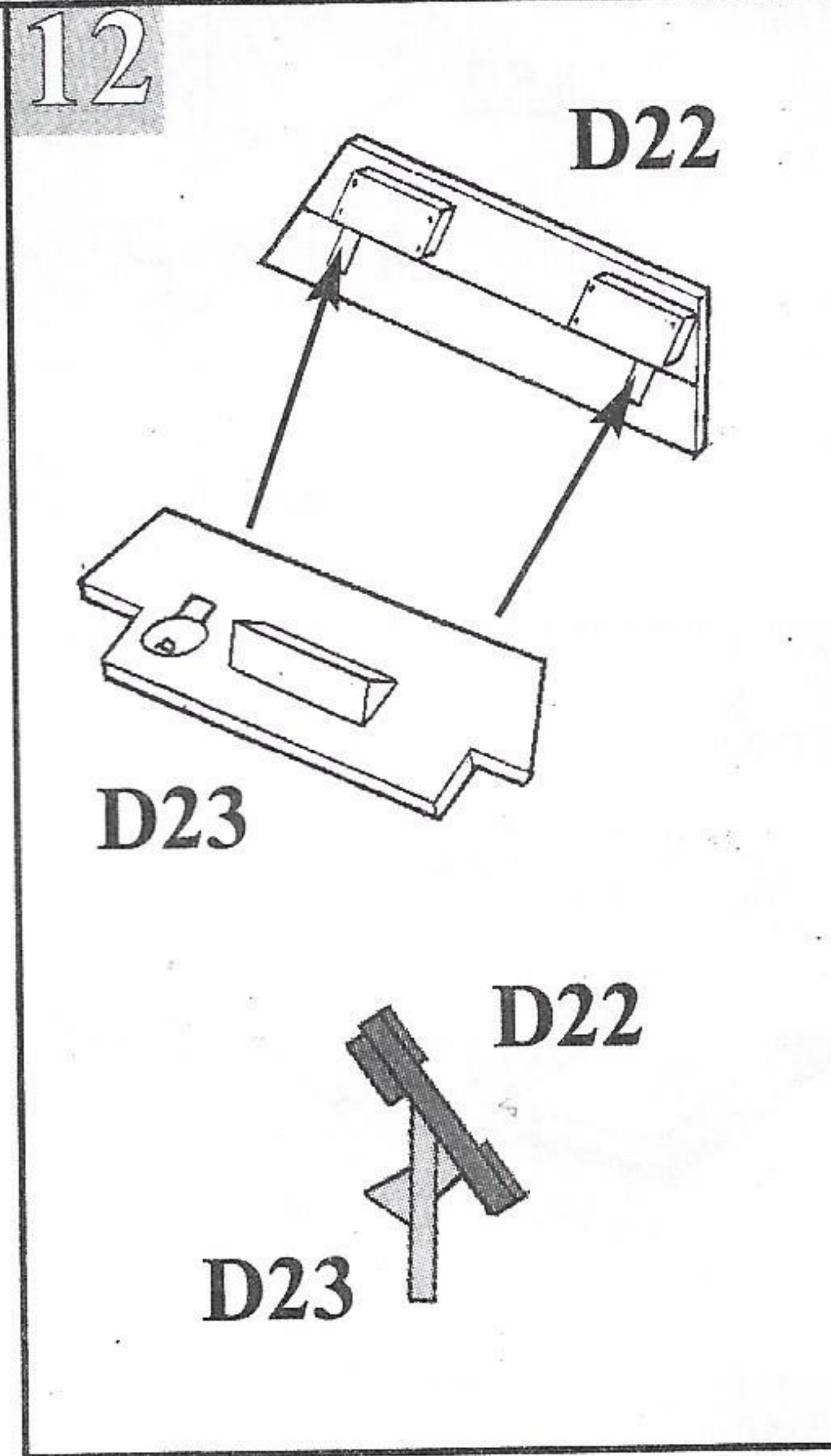
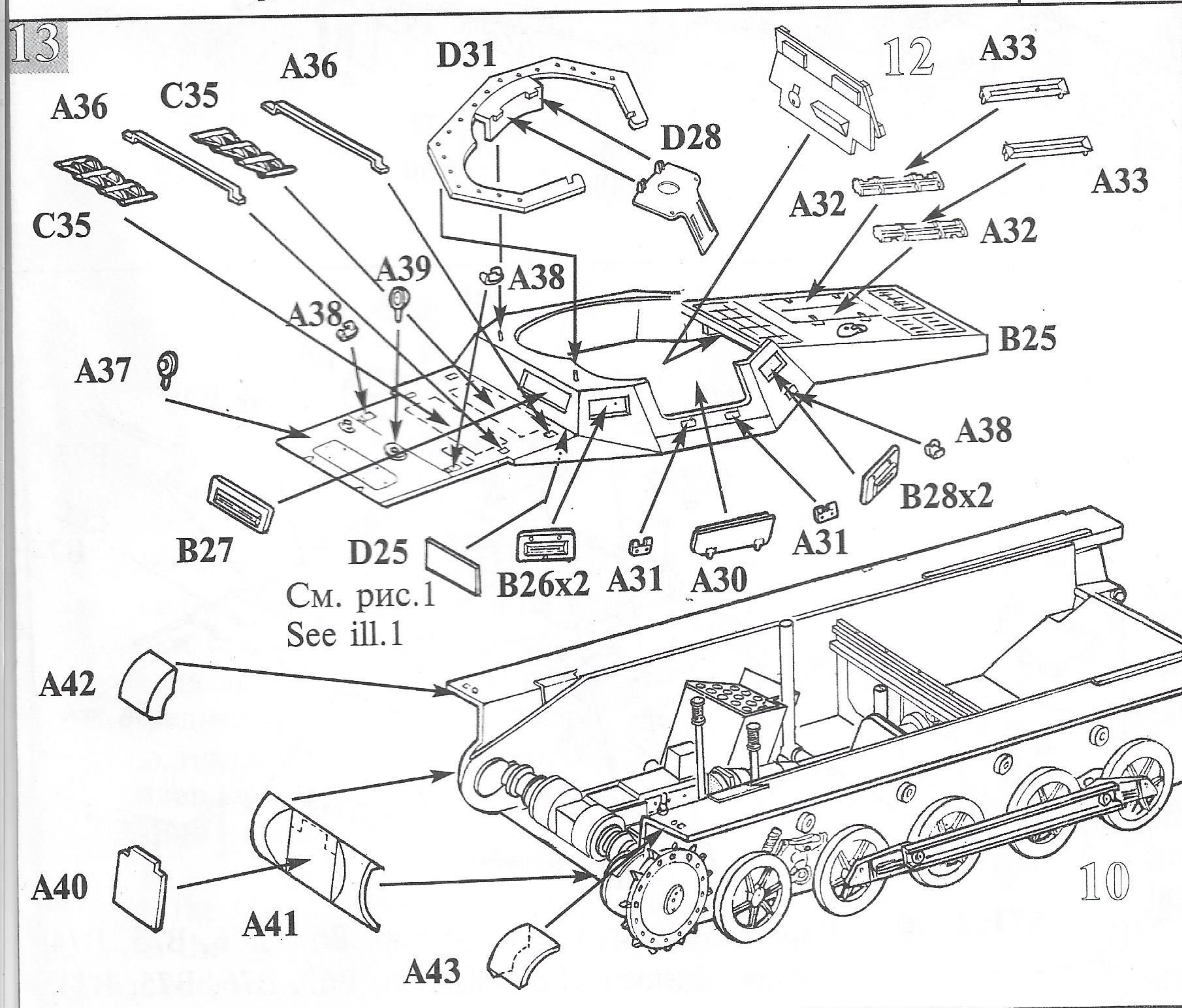


СБОРКА ASSEMBLY



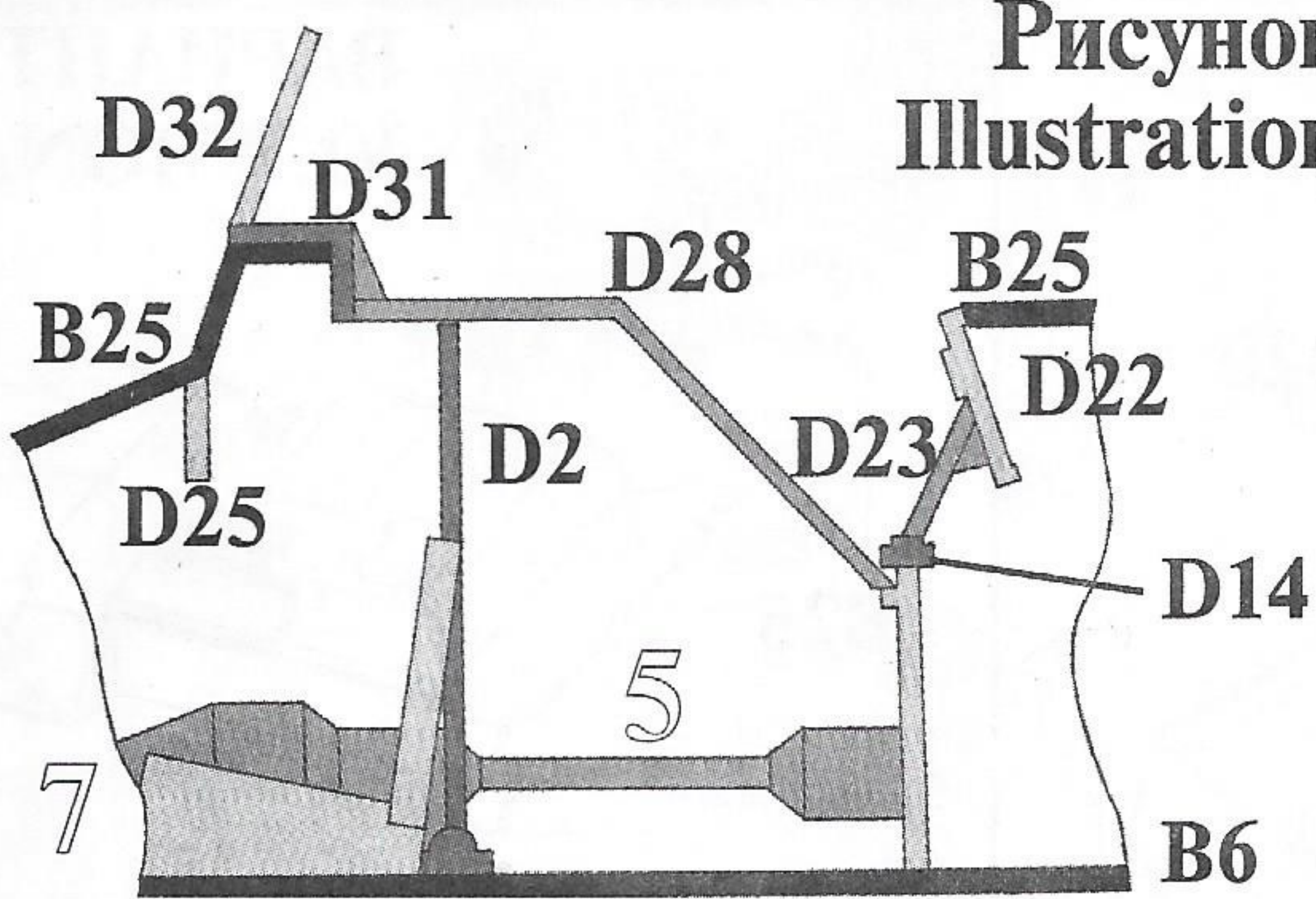


Для машин действовавших в Северной Африке.
For combat vehicles used in North Africa.



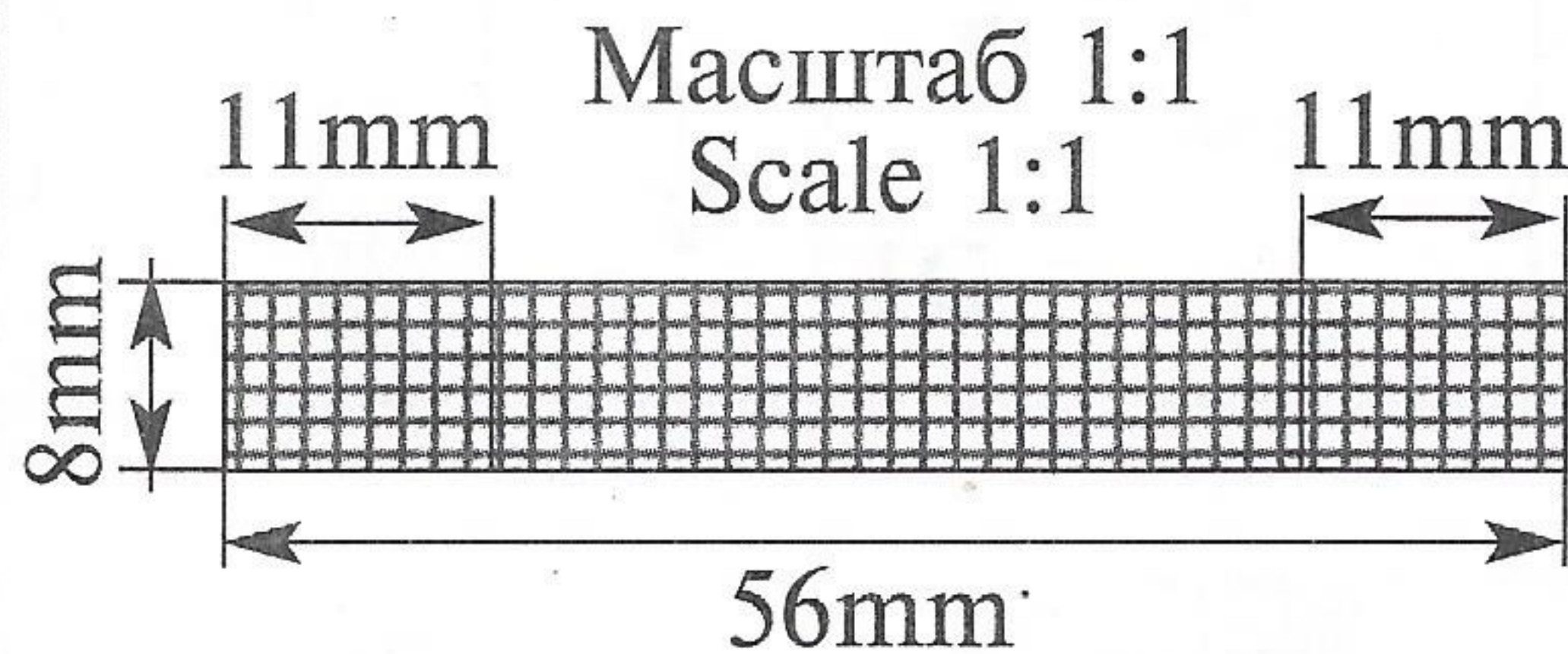
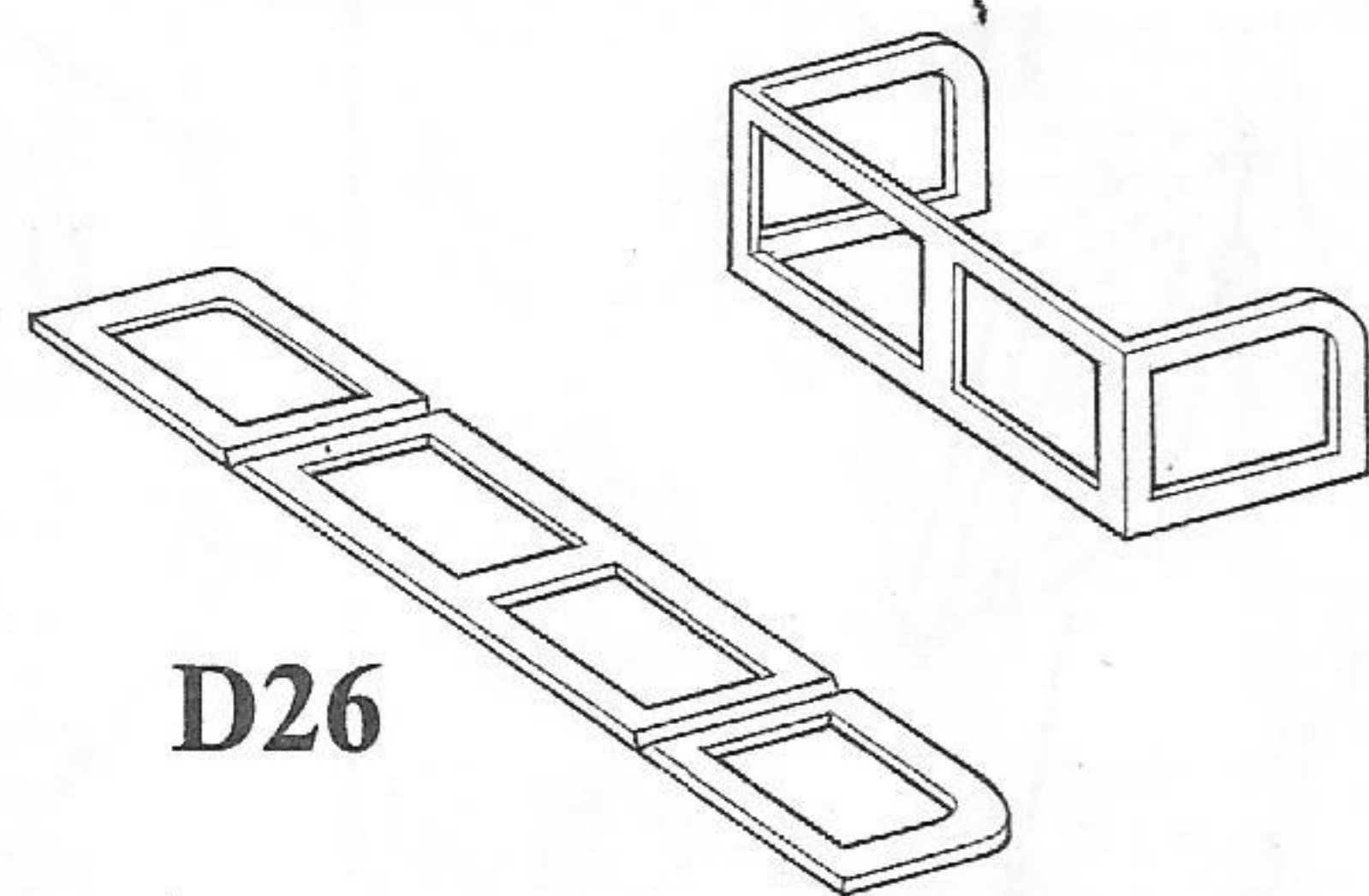
Немецкий истребитель танков "Панцеръягер-1"

Рисунок 1
Illustration 1



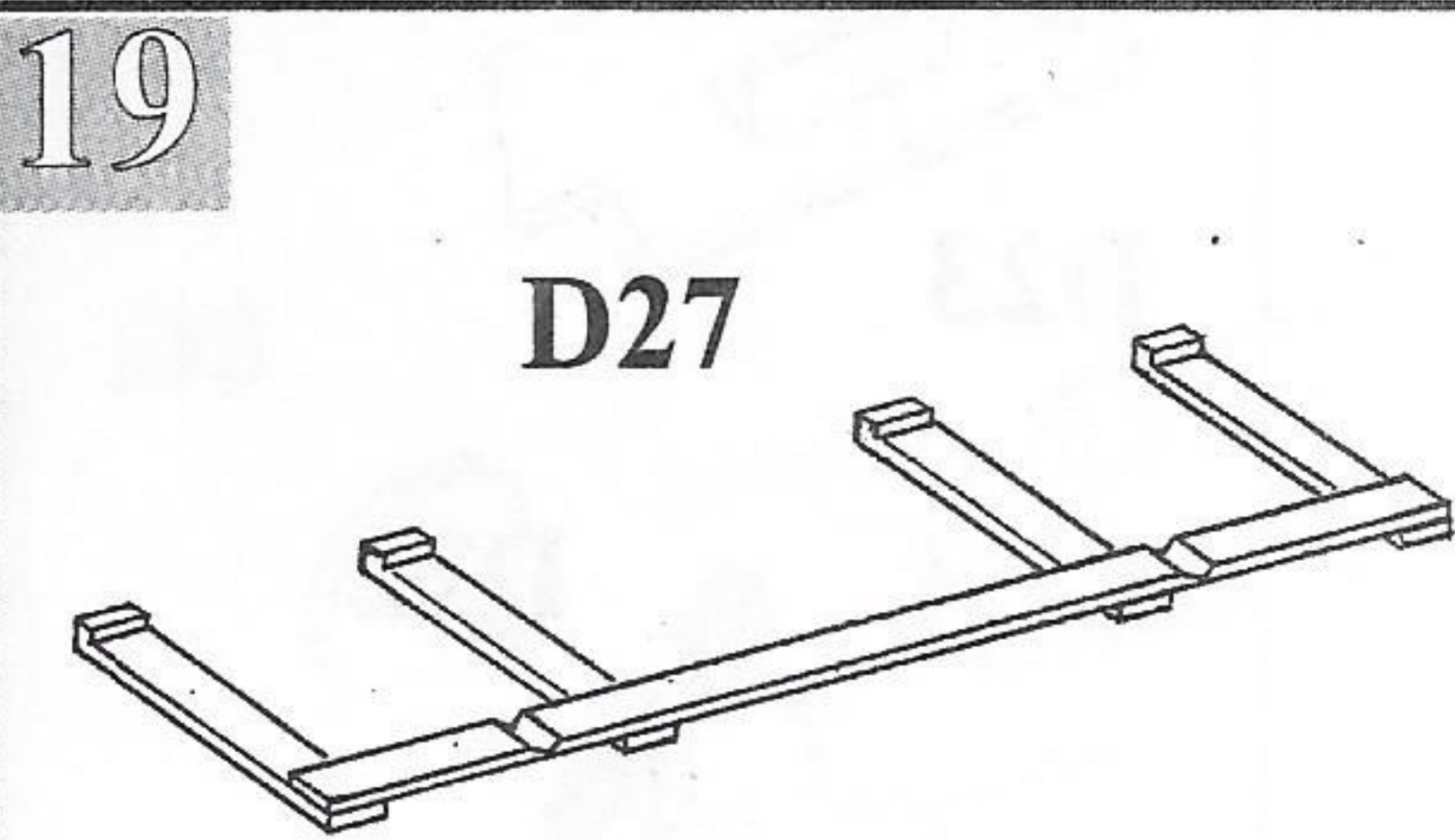
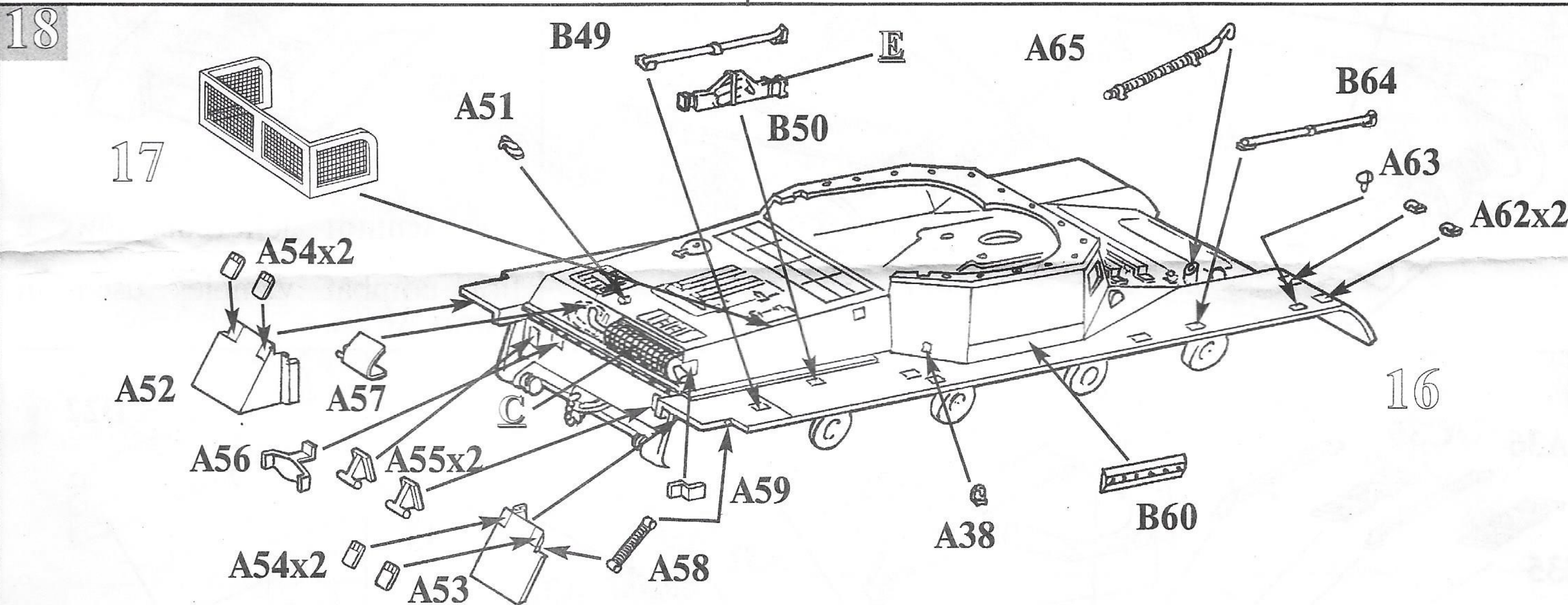
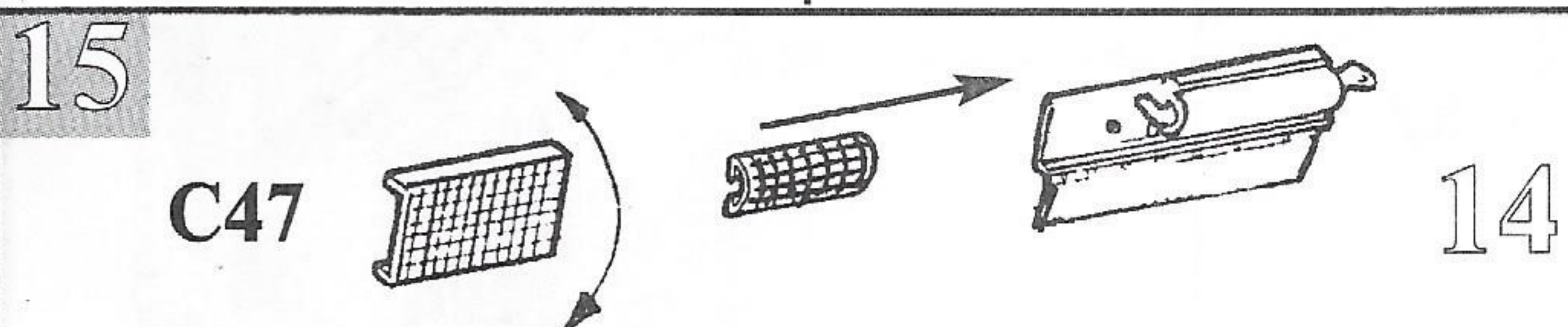
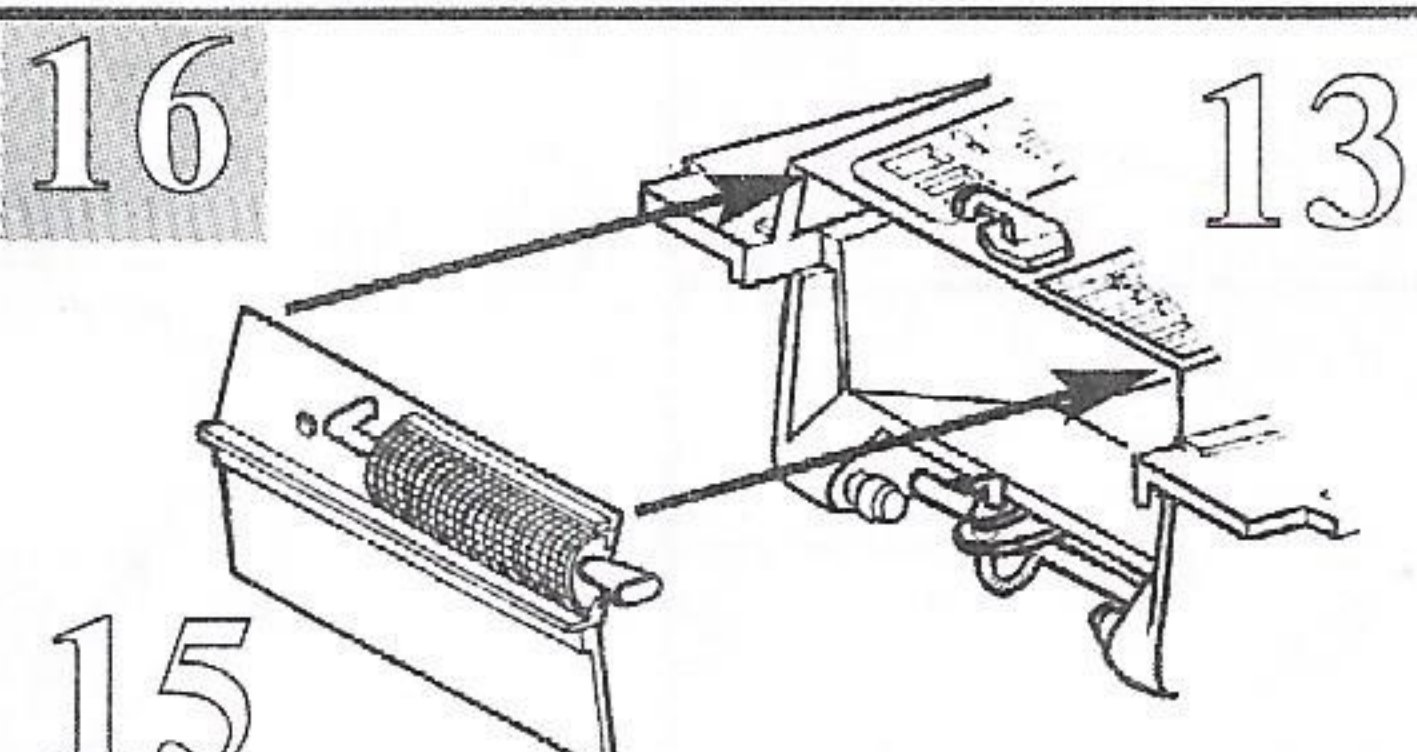
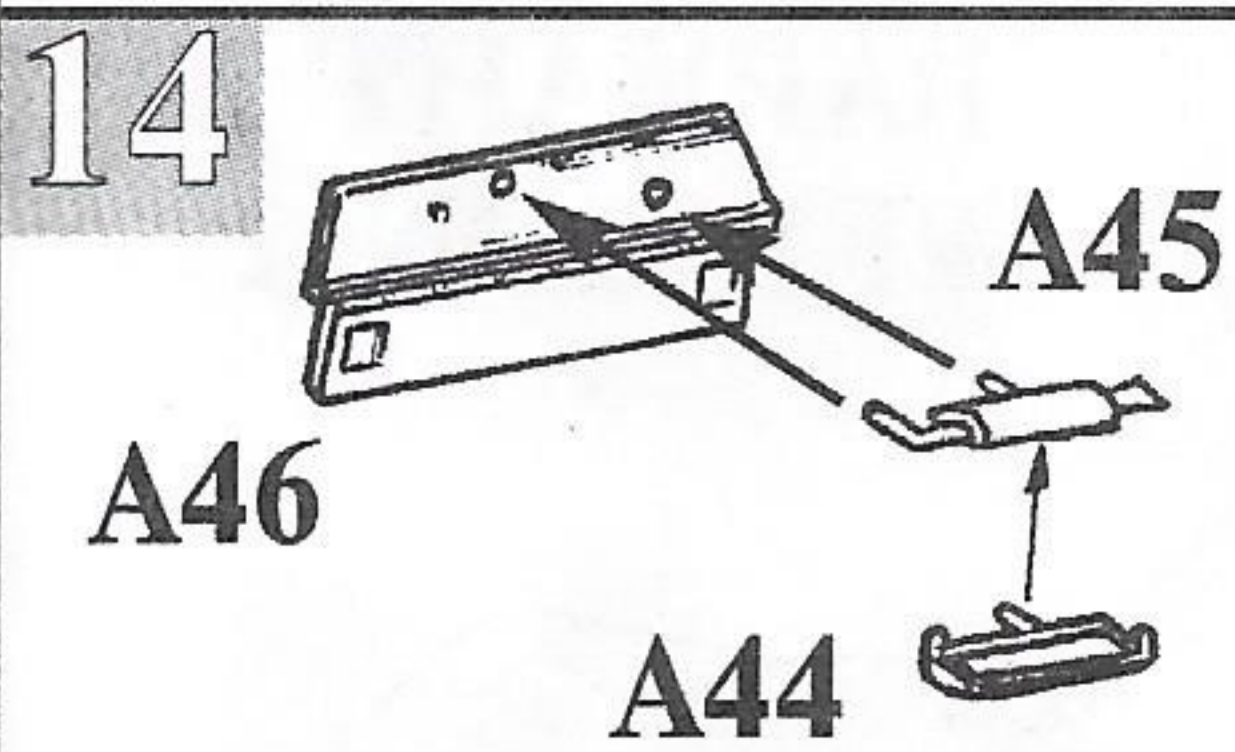
17 На места сгибов обильно нанести клей. Выдержать 1,5 минуты, согнуть и выдержать до отвердения.

Put plenty of glue on the places for banding. Wait for 1,5 minutes, bend and dry.



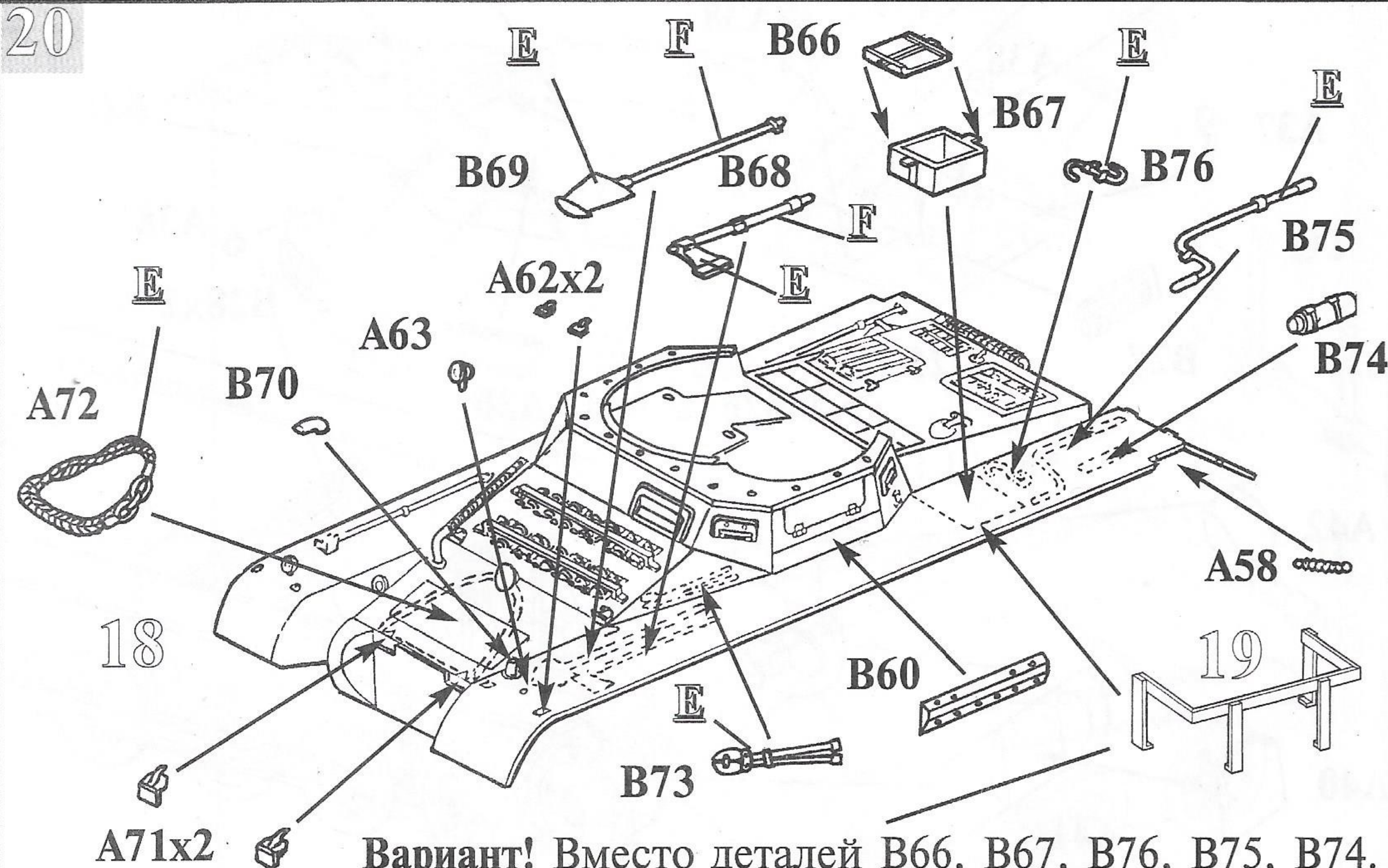
Вырезать кусок сетки размером 56x8 мм, согнуть указанным образом и вклеить в деталь D26.

Cut a piece of the net sized 56x8 mm, bend as the instruction says, and glue into detail D26.

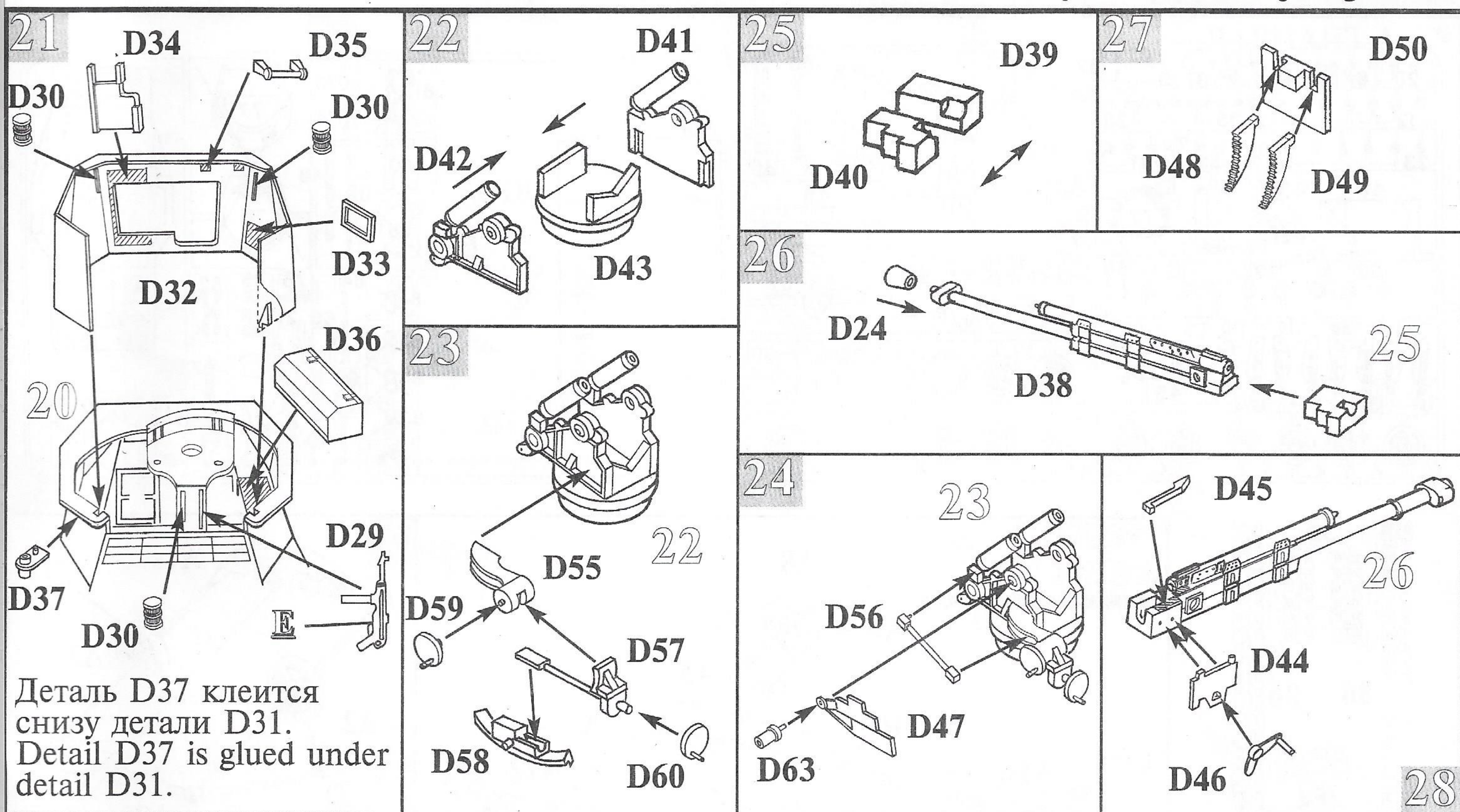


На места сгибов обильно нанести клей. Выдержать 1,5 минуты, согнуть и выдержать до отвердения.

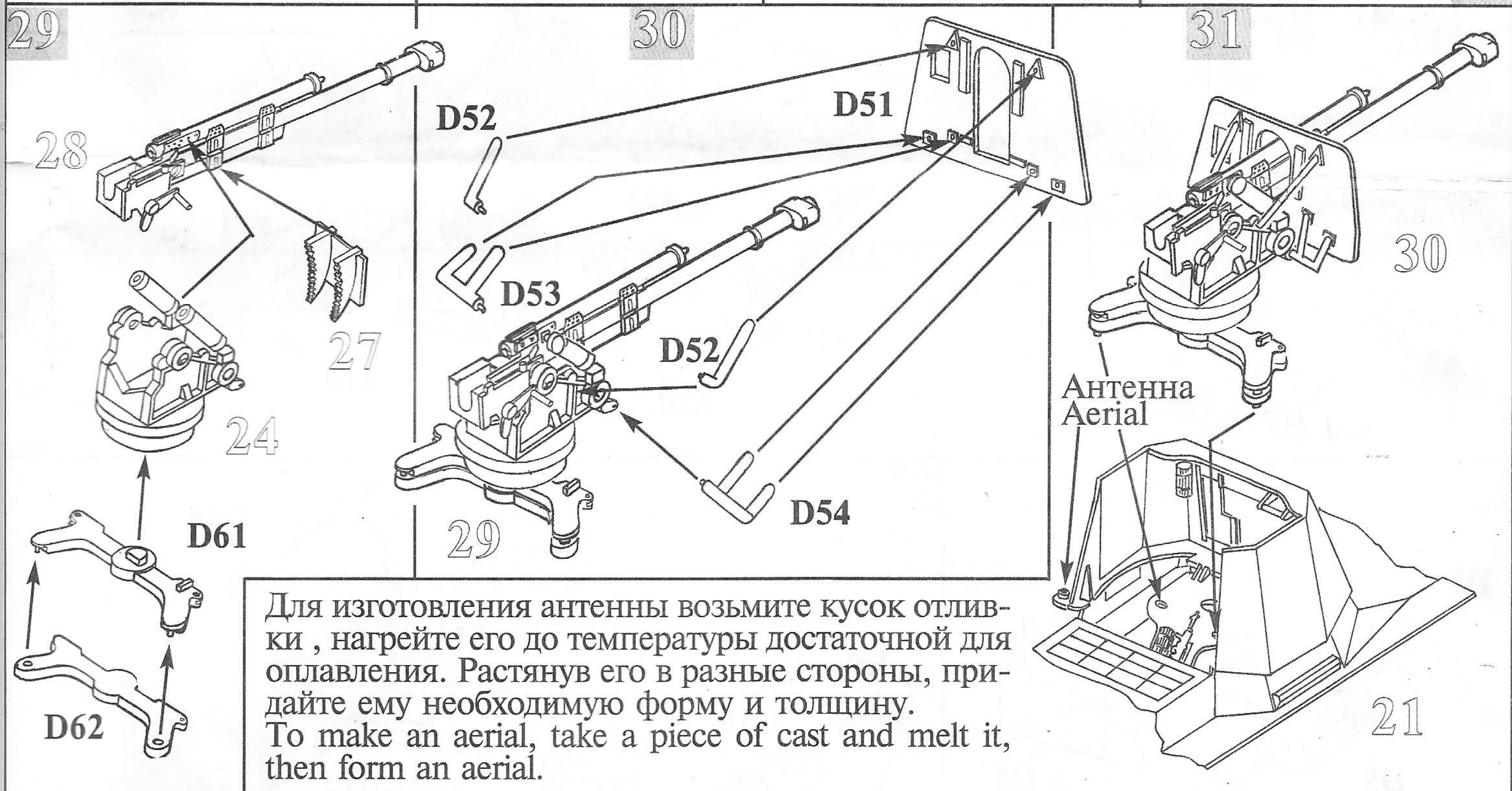
Put plenty of glue on the places for banding. Wait for 1.5 minutes, bend and dry.



Вариант! Вместо деталей B66, B67, B76, B75, B74. Version! Instead of details B66, B67, B76, B75, B74.



Деталь D37 клеится снизу детали D31.
Detail D37 is glued under detail D31.



Для изготовления антенны возьмите кусок отливки, нагрейте его до температуры достаточной для оплавления. Растянув его в разные стороны, придайте ему необходимую форму и толщину.
To make an aerial, take a piece of cast and melt it, then form an aerial.

Для соединения гусеницы вставить штырьки одной части гусеницы в отверстия другой и тонким плоским предметом (отверткой), нагретым до температуры достаточной для оплавления, заплавить их выступающие концы.

To join the tracks, place the pintles on the one end of a track in the apertures on the other. Then melt the projecting ends with a thin flat thing, e.g. a screwdriver.

